



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1993/L.50/Rev.1  
4 March 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Сорок девятая сессия  
Пункт 22 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ  
НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ  
ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ

Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия\*, Болгария, Венгрия\*, Венесуэла,  
Гамбия, Гватемала\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*,  
Испания\*, Италия\*, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия\*, Лихтенштейн\*,  
Люксембург\*, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Польша, Португалия,  
Российская Федерация, Румыния, Сенегал\*, Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия,  
Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария\* и Швеция\*: проект резолюции

1993/... Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и  
дискриминации на основе религии или убеждений

Комиссия по правам человека,

напомятая, что все государства обязались поощрять и содействовать  
всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без  
различия расы, пола, языка и религии,

признавая, что эти права вытекают из неотъемлемого достоинства  
человеческой личности,

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных  
комиссий Экономического и Социального Совета.

подтверждая, что дискриминация в отношении человека на основе религии или убеждений представляет собой посягательство на достоинство человека и отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

принимая к сведению резолюцию 47/129 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации,

признавая, что желательно усилить пропагандистскую и информационную деятельность Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, и что правительства и неправительственные организации призваны играть важную роль в этой области,

подчеркивая, что неправительственные организации и религиозные учреждения и группы на всех уровнях призваны играть важную роль в содействии терпимости и защите свободы религии или убеждений,

сознавая важное значение просвещения для обеспечения религиозной и мировоззренческой терпимости,

будучи встревожена серьезными случаями нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, включая акты насилия, во многих районах мира, о чем свидетельствует доклад Специального докладчика г-на Анхело Видаля д'Аламейды Рибейро (E/CN.4/1993/62 и Corr.1 и Add.1),

сознавая, что случаи дискриминации и нетерпимости со стороны лиц или групп лиц на основе религии или убеждений по-прежнему имеют место во многих частях мира,

считая, что в связи с этим необходимо прилагать дальнейшие усилия в целях поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии и убеждений и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

1. вновь подтверждает, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, вытекающим из неотъемлемого достоинства человеческой личности, и гарантируется всем без дискриминации;

2. выражает свою признательность Специальному докладчику и принимает к сведению его доклад и различные мнения, высказанные по нему в ходе ее сорок девятой сессии;

3. настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли надлежащие гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений, включая обеспечение эффективных средств правовой защиты там, где имеет место нетерпимость или дискриминация на основе религии или убеждений;

4. признает, что одного законодательства недостаточно для предупреждения нарушений прав человека, в том числе права на свободу религии или убеждений;

5. настоятельно призывает таким образом все государства принять все надлежащие меры для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, включая акты, мотивируемые религиозным экстремизмом, и способствовать пониманию, терпимости и уважению в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;
6. настоятельно призывает также государства обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов, гражданские служащие, работники просвещения и другие государственные должностные лица при выполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации в отношении лиц, исповедующих иные религии или придерживающихся иных убеждений;
7. призывает все государства признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;
8. призывает также все государства в соответствии со своим национальным законодательством делать все возможное для того, чтобы места религиозного поклонения, культовые здания и религиозные святыни в полной мере уважались и были защищены;
9. признает, что для полного достижения целей Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений необходимо, чтобы лица или группы лиц проявляли дух терпимости и отказа от дискриминации;
10. считает желательным активизировать пропагандистскую и информационную деятельность Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии и убеждений, и обеспечить принятие с этой целью соответствующих мер в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека;
11. вновь предлагает в этой связи Генеральному секретарю и впредь уделять первоочередное внимание распространению текста Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы этот текст имелся в распоряжении информационных центров Организации Объединенных Наций, а также других заинтересованных органов;
12. рекомендует Специальному докладчику и далее рассматривать случаи и действия правительств во всех районах мира, которые несовместимы с положениями Декларации, и представлять в соответствующих случаях рекомендации в отношении мер по исправлению положения;
13. призывает правительства серьезно рассмотреть возможность направления Специальному докладчику приглашение посетить их страны, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно осуществлять свой мандат;
14. рекомендует уделять поощрению и защите права на свободу мысли, совести и религии надлежащее внимание при осуществлении программы консультативных услуг Организации Объединенных Наций в области прав человека, в том числе в связи с подготовкой основных правовых документов в соответствии с международными договорами по правам человека и с учетом положений Декларации;

15. рекомендует Специальному докладчику рассмотреть вопрос о том, может ли программа консультативных услуг Организации Объединенных Наций в области прав человека оказаться полезной в определенных ситуациях, по просьбе государств, а также вынести в этом отношении соответствующие рекомендации;

16. приветствует намерение Комитета по правам человека вскоре подготовить общее замечание по статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, касающейся свободы мысли, совести и религии;

17. приветствует усилия неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации, в том числе представление их мнений Подготовительному комитету Всемирной конференции по правам человека;

18. предлагает заинтересованным неправительственным организациям рассмотреть вопрос о том, какую роль, по их мнению, они могли бы играть в дальнейшем при осуществлении Декларации и ее распространении на национальных и местных языках;

19. призывает все государства рассмотреть вопрос о распространении текста Декларации на своих соответствующих национальных языках и содействовать его распространению на национальных и местных языках;

20. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю помощь, которая ему необходима для представления доклада Комиссии на ее пятидесятой сессии;

21. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

22. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятидесятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений".

-----